

Deutschsprachiger Gottesdienst & Weihnachtsfeier

Freitag, 4. Dezember 2009 um 18 Uhr

St. Lukas-Kapelle & Gemeindesaal (Yliopistokatu 7)

Willkommen! Veranstaltung in deutscher Sprache.

Programm:

* Gottesdienst mit Pfarrer Martin Röker in der Lukaskapelle ab 18 Uhr

* Weihnachtsfeier im Gemeindesaal ab 19 Uhr

* Die Versorgung mit Köstlichkeiten:

Jeder darf gerne etwas Selbstgebackenes usw. mitbringen und auf den Tisch stellen! So bekommen wir bestimmt viele Leckereien zusammen! Für Kaffee, Tee und kalte Getränke ist gesorgt.

*Wir wichteln! Was ist das? Jeder bringt ein kleines Geschenk im Wert von 2-3 Euro oder etwas Selbstgebasteltes mit, das in einen gemeinsamen Wichtelsack kommt. Jeder bekommt dann im Laufe des Abends von der „Tonte“ (fi.: tonttu) ein kleines Wichtelgeschenk überreicht! Eine kleine Überraschung in der Zeit des Wartens auf den Weihnachtsabend!

* Lesung der Adventsgeschichte „Wendekind“

* Weihnachtsliedersingen und weihnachtliche Musik. Wer möchte, kann gerne seine Blockflöte oder auch andere Instrumente mitbringen!

Veranstalter:

Deutsche ev.-luth. Gemeinde in Finnland, Finnland-Deutschland Verein Oulu und
The Prisoners – Oulus Internationaler Schreiberkreis



Saksankielinen Jumalanpalvelus & joulujuhla

Perjantai, 4 joulukuuta 2009 klo 18

Pyhän Luukkaan kappeli ja srk-sali (Yliopistokatu 7)

Tervetuloa! Tilaisuus on saksankielinen.

Ohjelma:

*Jumalanpalvelus Martin Rökerin johdolla Luukkaan kappelissa klo 18 alkaen

*Joulujuhla srk-salin puolella klo 19 alkaen

*Pöytäherkkuja:

Jokainen saa tuoda mukaan itsetehtyjä tai ostettuja jouluun liittyviä leivoksia, niin saadaan kaikenlaisia herkkuja pöydälle ;-) Kahvia, teetä ja mehua on tarjolla!

*Jokainen voi halutessaan tuoda mukanaan pienen lahjan n. 2-3 eurolla tai itsetehtynä, ja „tonttu“ jakaa lahjat sitten kaikkien osallistujien kesken. Pieni lahja lyhentää ehkä joulun odotusta!

*Tilaisuudessa luetaan adventtitarina „Wendekind“

*Laulamme joululauluja ja kuuntelemme joulunaiheista musiikkia. Halutessasi voit tuoda mukansasi musiikki-instrumentin ja liittyä mukaan soittamaan.

Järjestäjät:

Saksan ev.-luth. seurakunta Suomessa, Oulun Suomi-Saksa yhdistys ja

The Prisoners – Oulun kansainvälinen kirjoittajapiiri

German Worship Service & Christmas Festivities

Friday, 4 December 2009 at 18.00

St. Luke's Chapel & Congregation Hall (Yliopistokatu 7)

Welcome! Event will be held in German.

Programme:

*Worship service with Martin Röker at St. Luke's chapel at 18.00

*Christmas festivities in the congregation hall at 19.00

*Seasonal refreshments:

Everyone is invited to bring a Christmas delicacy, e.g. biscuits or cookies, and thus we may all share in the goodies. Coffee, tea and juice will be served.

*We're going to share little gifts with each other! Please bring along a gift worth 2-3 euro or self-made, and then the "tonttu" will hand them out to everyone taking part. This will make it easier to await Christmas ;-)

*Reading of Advent short story „Wendekind“

*We'll sing together Christmas songs, and if you have an instrument, please bring it along to join in with the music.

Organisers:

Deutsche ev.-luth. Gemeinde in Finnland, Finland-Germany Association Oulu and
The Prisoners – Oulu's International Writers' Circle